

CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE

中国建筑文化遗产 4

设计的遗产

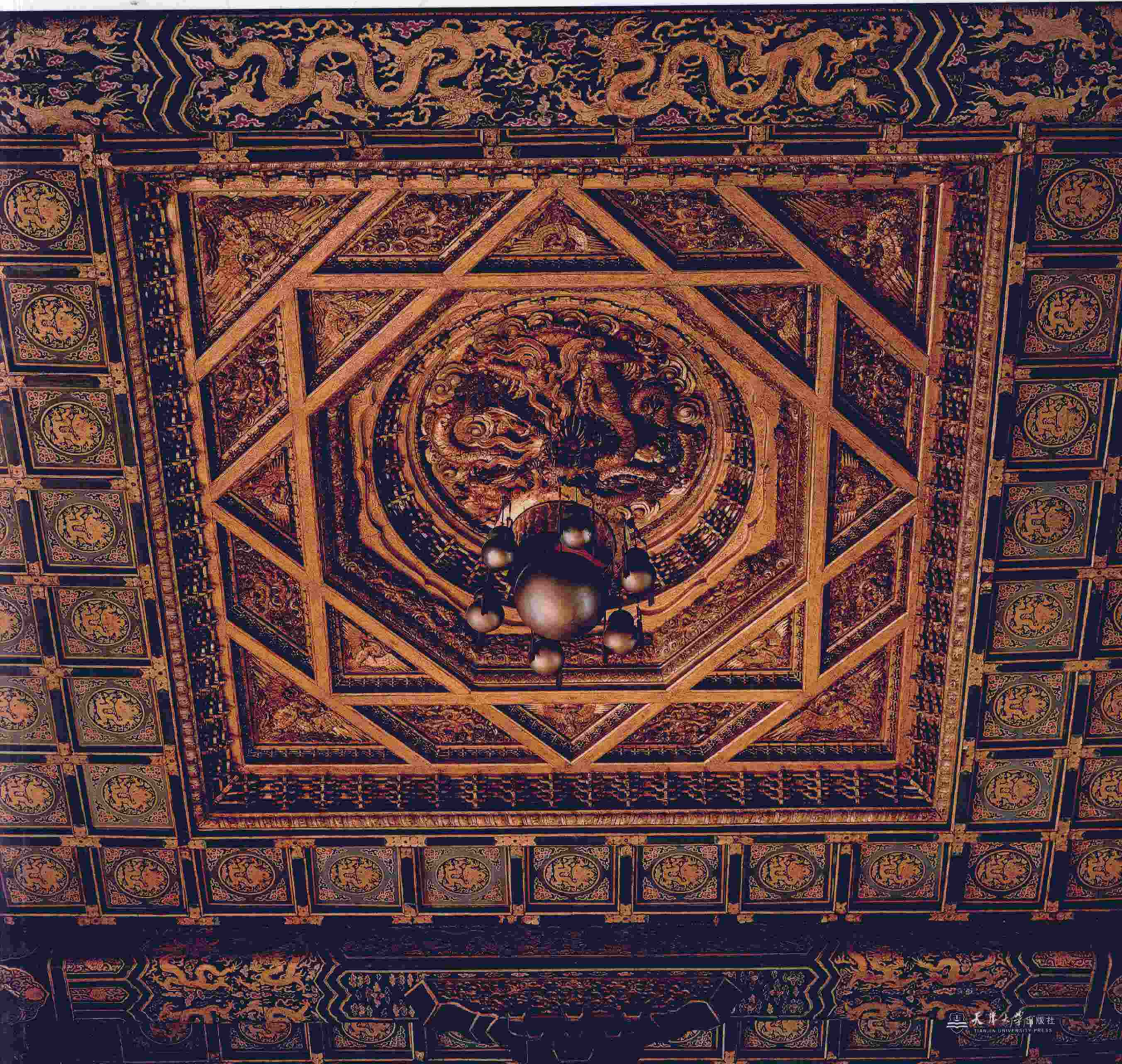
Heritage of Design

同守共创人类精神的高地

2012 “遗产与拯救” 跨界百人新春通讯论坛

Protect and Create Human's Spiritual Highland Together

'Heritage and Rescue' 2012: 100 People's Spring Forum of Crossover Communication



主办：宝佳集团 中国文物学会传统建筑园林委员会 天津大学出版社 建筑文化考察组

中国建筑文化遗产

4

罗哲文 名誉总编

高志 社长

金磊 总编

天津大学出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

中国建筑文化遗产. 4/金磊主编. —天津: 天津大学出版社,
2012.3

ISBN 978-7-5618-4300-0

I. ①中… II. ①金… III. ①建筑-文化遗产-中国 IV.
①TU-092

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第028603号

策划编辑 韩振平

责任编辑 韩振平

出版发行 天津大学出版社

出 版 人 杨欢

地 址 天津市卫津路92号天津大学内 (邮编: 300072)

电 话 发行部: 022-27403647 邮购部: 022-27402742

网 址 www.tjup.com

印 刷 北京雅昌彩色印刷有限公司

经 销 全国各地新华书店

开 本 235mm × 305mm

印 张 13.5

字 数 538千

版 次 2012年2月第1版

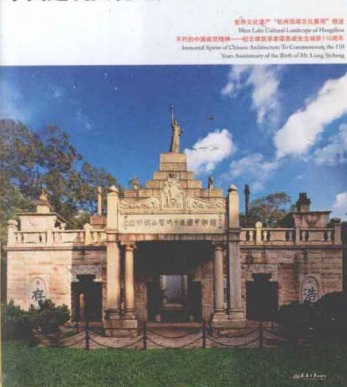
印 次 2012年2月第1次

定 价 48.00元

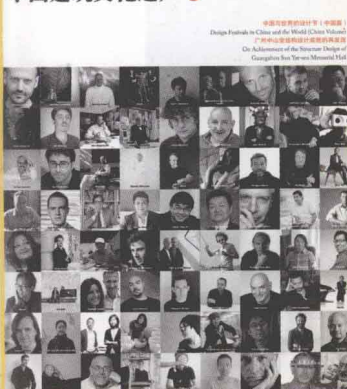
CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 1



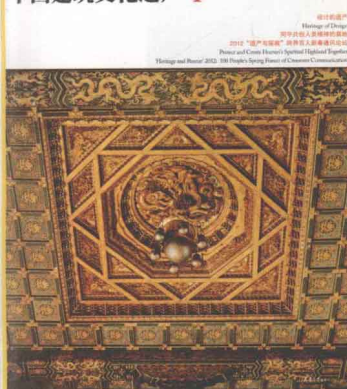
CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 2



CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 3



CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 4



匠作国风
追寻远古惟壮丽
西学中体
展望大寰以通达

宝佳集团中国建筑传媒中心

+

天津大学出版社

+

建筑文化考察组

秉承“以文化人的胸怀做传媒，以企业家的魄力奉献文化”的出版理念

2011年7月隆重推出国家级建筑文化读物

《中国建筑文化遗产》

ACBI Research Centre of Mass
Communication for Chinese Architecture

+

Tianjin University Press

+

Architectural Culture Survey Group
Running media with the mind of
intellectuals; devoting to culture with the
courage of entrepreneurs

China Architectural Heritage, a national level
innovative publication on architectural
heritage, will be published soon in July 2011

MUSEUM BUILDINGS IN CHINA

创意建筑绘图

Drawing: A Creative Process

中国博物馆建筑

中国美术学院美术考级教材

图解室内设计
Interior Design
Illustrated
[Second Edition]

文县奉国寺

天津大学出版社

矢志建筑文化遗产传播事业

天津大学出版社成立于1985年，建社至今，已出版了一大批建筑文化及学术前沿类优秀图书，多次获得国家级，省部级图书奖项。2009年出版的《建筑中国六十年》系列丛书被中宣部、国家新闻出版总署列为庆祝新中国成立60周年百种重点图书之一。有关中国辽代木构建筑系列、中国近现代建筑经典系列、田野新考察报告系列等均在国内外产生积极影响，享有极佳的学术品牌。

目 录

Chief-editor's Notes

总编的话

- Jin Lei Why Do We Need Crossover
金磊 我们为什么要跨界

Feature

特稿

- Shan Jixiang New Ideas Needed for China's Protection of Architectural Heritage 2
单霁翔 中国建筑文化遗产保护需要新理念

- CAH Editorial Office Protect and Create Human's Spiritual Highland Together
本刊编辑部 'Heritage and Rescue' 2012: 100 People's Spring Forum of
Crossover Communication 5
同守共创人类精神的高地
2012“遗产与拯救”跨界百人新春通讯论坛

Traditional Chinese Architecture

华夏建筑文明

- Zhang Long, Liu Yuan Historical Architecture Surveying and Drawing and Research
张龙 刘媛 on the Summer Palace 36
文物建筑测绘与颐和园研究

- Ma Xiao, Zhou Xueying A "Living Fossil" of Chinese Ancient Architecture
马晓 周学鹰 A Study on the Large Cha-Shou Timber Frame of Historical
Buildings in Northern Jiangsu Province 46
中国古代建筑“活化石”
苏北历史建筑大叉手木构架研究

Special Issue

专辑

- Heritage of Design I 52
设计的遗产(一)

- Feng Xian Heritage: From Groups to Individuals
冯娴 Hu Yue Talks about 'Heritage of Design' 55
从“成片”的遗产到“点”的遗产
胡越谈“设计的遗产”

- Liu Lin'an Conservation of Cultural Heritage:
刘临安 Difference of Language and Communication of Cognition 63
文化遗产保护:语言的差异与认识的互通

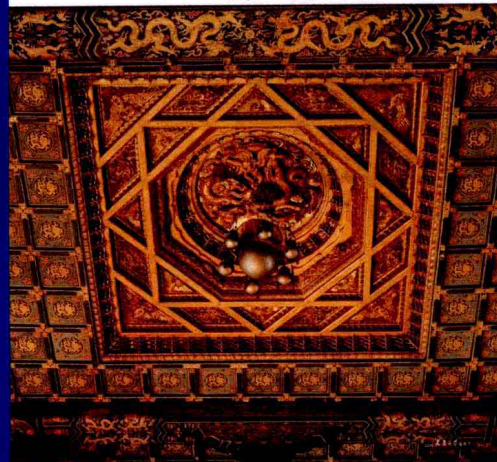
- Qiu Xiaoxue IBA Emscher Park
丘小雪 From Dereliction to Science Landscapes 66
IBA Emscher 景观公园
从工业废墟到生态景观

- CAH Editorial Office 5 Links of Culture Heritage Institutes 74
本刊编辑部 文化遗产机构链接5则

CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE

中国建筑文化遗产 4

设计的遗产
Heritage of Design
同守共创人类精神的高地
2012“遗产与拯救”跨界百人新春通讯论坛
Protect and Create Human's Spiritual Highland Together
'Heritage and Rescue' 2012: 100 People's Spring Forum of
Crossover Communication



太和殿内藻井——全形(故宫博物院提供)

China Architectural Heritage 中国建筑文化遗产

Instructor State Administration of Cultural
Heritage

指导单位 国家文物局

Sponsor ACBI Group

主办单位 宝佳集团

China Culutral Relic-Traditional

Garden Architecture Committee

中国文物学会传统建筑园林委员会

Tianjin University Press

天津大学出版社

Architectural Culture Investigation

Team

建筑文化考察组

Co-Sponsor Research Center of Mass

Communication for China

Architecture, ACBI Group

承办单位 宝佳集团中国建筑传媒中心

China Architectural Heritage

Editorial

《中国建筑文化遗产》编辑部

Academic Advisor

学术顾问

吴良镛 周干峙 单霁翔 罗哲文

冯骥才 傅熹年 马国馨 张锦秋

杨永生 刘叙杰 何镜堂 程泰宁

彭一刚 戴复东 郑时龄 邹德慈

王小东 楼庆西 阮仪三 路秉杰

窦以德 刘景樑 费麟 邹德依

孙大章 唐玉恩 傅清远 王其亨

王贵祥 罗健敏 玉珮珩

CONTENTS

Honorary Editor-
in-Chief
名誉总编 罗哲文

Director of the
Editorial Board &
Expert Committee
编委及专家委员会
主任 罗哲文

Deputy Director
of the Editorial
Board & Expert
Committee
编委及专家委员会
副主任 高志和 伍江 龚良
路红 刘谓 陈同滨 杨欢
金磊

Editorial Board and
Expert Committee
编委及专家委员会
委员 (按姓氏笔画
为序)

丁 垚	马 晓	马震聪	王宝林
王建国	王唯明	尹 冰	尹海林
方 海	叶 青	史 津	朱小地
朱文一	庄惟敏	吕 舟	吕品晶
刘 军	刘伯英	刘克诚	刘若梅
刘临安	刘 谓	刘燕辉	孙宗列
余啸峰	金 磊	陈 薇	邵韦平
吴 葱	吴志强	李华东	李秉奇
杨 欢	杨 瑛	张玉坤	张伶伶
张 颀	舒 平	周 恺	周学鹰
孟建民	郑曙暘	钟晓青	胡 越
赵元超	赵 敏	赵燕青	侯卫东
徐 峰	徐苏斌	徐维平	倪 阳
桂学文	寇 勤	殷力欣	郭卫兵
郭 玲	钱 方	龚 良	崔 彤
崔 勇	崔 愷	曹兵武	梅洪元
傅绍辉	温玉清	韩振平	赖德霖
路 红	熊中元	薄宏涛	薛 明
贾 珺			

Editorial Department 编辑部

社长 高 志
副社长 金 磊 (常务)
总编辑 金 磊
副总编辑 韩振平 殷力欣 文 激 (特聘)
赖德霖 (海外)
运营总监 韩振平
总编助理 苗 淼
编辑部主任 冯 娴
文字编辑 郭 颖 冯 娴 苗 淼 刘晓姍
王燕嵩
美术编辑 安 毅 金维忻 (实习)
英文编辑 陈 颖 冯 娴 苗 淼
英文审定 王 尧
图片编辑 本编辑部建筑摄影图片库 陈 鹤
责任校审 高希庚 郭 颖

地址: 北京市东城区东兴隆街56号, 北京商界
A座9层, 宝佳国际中国建筑传媒中心
邮编: 100062
编辑部电话: 010-67027510
传真: 010-67019957
投稿邮箱: 931531615@QQ.com.
99321200@QQ.com.

Creative Design

创意设计

- Unveil Government Awards for Architectural Design
Chai Peiyi Comments on Award-winning Projects of 2011
78 National Awards for Engineering Survey and Design Wen Wei
文激
揭开中国建筑设计政府奖的面纱
柴裴义大师评析2011全国优秀工程勘察设计奖获奖项目
Bring Nature Inside
84 To Create People-oriented Space for Business Office Liu Zhenyu
刘震宇
植入自然
创造商务办公的“人本”空间

Chinese Architecture in a Century

百年建筑中国

- The Study on Tianjin Nanshi Area Marketplace Space
90 and Culture Hou Kai
侯凯
天津南市地区市井空间及市井文化研究

Events & Seminars

事件/论坛

- Successful Practices of Event Architecture
Sidelights on the Release Ceremony of Memorial Architectural of
Xinhai Revolution and Forum of Protection and Development of
108 Modern Architecture in China CAH Reporter
本刊记者
“事件建筑学”的成功实践
“事件沉淀遗产:《辛亥革命纪念建筑》首发式暨
中国近现代建筑保护与发展论坛”侧记
Opportunities and Challenges of World Heritage in China
Interview with the UNESCO World Heritage Centre
124 Specialist Lin Chih-Hung Liu Jiangfeng
刘江峰
中国作为世界遗产大国的机遇和挑战
专访联合国科教文组织世界遗产中心专员林志宏先生

Architecture of the Imperial Palace and the World

建筑故宫与世界

- Contemporary Mission of Architectural Heritage Studies
Cultural Reflection upon the Protection of the Forbidden City
128 and the Buildings along Beijing's Central Axis Jin Lei
金磊
建筑遗产学的当代使命
故宫与北京中轴线建筑保护的文化省思

Interview with Masters

名师访谈

- 135 Extracts from *Recollections of an Architect* by Fei Lin Fei Lin
费麟
建筑师费麟《匠人钩沉录》摘录

目 录

	Recollections of the Past	
	学者往事	
Yin Lixin 殷力欣	In Memory of the 115th Anniversary of Liu Dunzhen's Birth 纪念刘敦桢先生诞辰115周年	139
	Books & Review	
	书评/文评	
CAH Editorial Office 本刊编辑部	Scent of Scrolls Cultural Reflections on Architectural Culture Series of Ma Guoxin 书卷清香 意切情真 马国馨院士建筑文化系列读物的人文感悟	146
	Committee of Traditional Architecture and Gardens Chinese Society of Cultural Relics	
	中国文物学会 传统建筑园林委员会	
CAH Reporter 本刊记者	Preserve the Endangered and Pass Them on to Future Generations Record on the Forum Commemorating Liang Sicheng's 110th Birthday & the 17th Annual Conference of the Committee of Traditional Architecture and Gardens, Chinese Society of Cultural Relics 存亡续绝 薪火相传 纪念梁思成先生诞辰110周年暨中国文物学会传统建筑园林 委员会第十七届年会学术会议侧记	150
	Thoughts & Comments	
	随感/短论	
Guo Ling 郭玲	Ancient City on the Silk Road: Notes on Bukhara, Uzbekistan 丝绸之路上的古城 记乌兹别克斯坦布哈拉	164
Liu Jian 刘建	Qianmen Street, Champs Elysees and Omotesando 前门大街 香榭丽舍大街 表参道	166
	Architecture over 60 Years since 1952	
	建筑甲子1952	
Yin Lixin 殷力欣	Chen Mingda and New Architecture in Chongqing 陈明达与重庆新建筑	170

稿 约

《中国建筑文化遗产》的出版宗旨是：以科学的态度分析、评介中国古代建筑所取得的辉煌成就及对后世的启示，以历史的眼光及时将当代优秀建筑作品甄选为新的文化遗产，以文化启蒙者的社会职责向公众展示建筑文化遗产的艺术魅力与社会文化价值，并将中国建筑文化传播到世界各地。

为实现这一目标，我们期待着国内国外、业内业外的一切关注建筑文化遗产、关注文化传承与发展的朋友们直言对本刊的建议与批评，尤其期待着各界朋友惠赐大作。现特向各界郑重约稿。具体征稿要求如下：

- 1.丛书注重学术与技术、思想性与文化启蒙性的建筑文化创意类内容，欢迎治学严谨、立意新颖、文风兼顾学术性与可读性，涉及建筑文化遗产学科各领域的研究、考察报告、作品赏析、问题讨论等各类文章；来稿须未曾在任何报章、刊物、书籍、正式出版物以及网络电子文本（个人博客除外）发表。
- 2.来稿请尽量提供电子文本，一般以6 000~12 000字为限，要求著录完整、规范；文章配图（线图、建筑效果图、钢笔速写等）、照片以30幅为限。部分老专家的手写文稿将安排专人处理。图纸、照片请提供电子文件，确保每张图片有较高清晰度（不少于300dpi），要求附图片说明。
- 3.来稿每文请尽量提供1 000字符左右的英文提要（欢迎准确的长篇英文稿）。
- 4.来稿请附作者真实姓名、学术简历及本人图片、通讯地址、电话、电邮地址，以便联络；发表署名听便。
- 5.文章一经刊用，版权归本杂志社所有，未经书面允许，不得转载。
- 6.文章一经刊用，本编辑部以300~500元/千字的标准支付稿酬并赠书2本；特稿另议。
- 7.稿件联系人
苗 淼：931531615@QQ.com.
刘晓姗：99321200@QQ.com.

《中国建筑文化遗产》编辑部

2011年7月

CONTENTS

Contributions Invited

The aims we want to achieve by publication of the Architectural Heritage of China include: examining and evaluating the glorious achievements and inspirations of traditional architecture with a scientific attitude, selecting new cultural heritage from excellent contemporary buildings with a historical point of view, demonstrating the artistic glamour and cultural values of the architectural heritage to the public with the responsibility of a torchbearer, and finally disseminating Chinese architectural culture throughout the world.

To achieve this goal, we hope those who concern about architectural cultural heritage, and those who are interested in the transmission or development of culture—no matter you are home or abroad, professional or amateur—can offer us your suggestions or speak out your criticisms. We especially appreciate anyone who is kind enough to submit papers in various disciplines. The editorial board would like to invite you to submit papers.

Instructions and guidelines are as follows:

1. We emphasize the academic and intellectual quality of research, and enlightenment ideas, and welcome soundness of methodology and originality of materials. Clear, jargon-free prose is especially valued. Directions in the field of cultural heritage, in formats such as research or investigation reports, book reviews, or discussion are encouraged. Papers must have not been published in any newspaper, journals, books or other publications, or electrically published (except personal blog).
2. Papers submitted in electronic formats are preferred, with word limit of 6,000~12,000. Documentations are required to be complete and standard; illustrations should not exceed 30 figures (including photos, line-art drawings, architectural renderings, pen sketches, etc.). Senior experts' manuscripts will be edited by professional staff. Please also provide electronic documents for drawings and photographs to ensure a high resolution of each figure (minimum 300 dpi). Annotations for each figure are required.
3. Please provide an English abstract of 1,000 words if possible. (Full length English version of the paper is welcomed.)
4. Please provide the name, academic CV, photo, address, phone number and e-mail address of the author for the convince of future contact; name used in the publication will be given as the author pleases.
5. Once the paper is accepted, the copyright will be reserved by the editorial board of this journal. Any individual or organizations must not republish without written consent.
6. Once the paper is accepted, the editorial board will offer the author a remuneration of CNY300~500 per thousand characters and 2 copies of the journal. This does not apply to specially arranged papers.
7. Please connect
Miao Miao : 931531615@QQ.com.
Liu Xiaoshan: 99321200@QQ.com.

China Architectural Heritage Editorial Department
July, 2011

Architecture Photography

建筑摄影

- | | | |
|-----|---|----------------|
| 176 | Practice of Architectural Photography during Construction
建造过程中场景拍摄的实践 | Wei Gang
魏刚 |
|-----|---|----------------|

Books and Periodicals' Introduction

荐书/荐刊

- | | | |
|-----|---|-------------------------------------|
| | China Architecture Library Collecting <i>Proceedings of the Society for the Study of Chinese Architecture</i> | |
| 180 | Stereotype Volume 1~6 and Lithoprint Volume 7, Issue 2
中国建筑图书馆收藏《中国营造学社汇刊》
1~6卷铅印本及第7卷第2期石印本 | Ji Yeqing
季也清 |
| 182 | Introductions of 12 Foreign Periodicals
外刊推荐12则 | Feng Xian
Wang Yansong
冯娴 王燕嵩 |

The 30th Olympic Games in London: City + Architecture + Culture

伦敦第30届奥运会：城市+建筑+文化

- | | | |
|-----|---|----------------------|
| 184 | An Overview of London Olympic Arenas
伦敦奥运会场馆全貌 | CAH Reporter
本刊记者 |
|-----|---|----------------------|

News & Information

新闻/视点/专题

- | | | |
|-----|--|----------------------------------|
| | Newly Elected Academicians of Chinese Academy of Engineering | |
| 192 | Cui Kai and Liu Jiaping, and other 20 Pieces of News
新当选中国工程院院士崔愷、刘加平等新闻21则 | CAH Reporter
本刊记者 |
| 200 | The Art Exhibit in Bustling Commercial Street of London 1
当艺术伦敦碰上繁华商业街(一) | Special
Correspondent
特派记者 |
| 205 | 2011 Memorabilia of Academic and Cultural Events of
<i>China Architectural Heritage</i>
2011《中国建筑文化遗产》学术文化大事要记 | CAH Editorial
Office
本刊编辑部 |

Letters from Readers and Correction

读者来函与更正

- | | |
|----|---|
| 51 | Correction, Letters from Readers
本刊更正 本刊来函 |
|----|---|



山西灵丘县觉山寺之基座,此塔为辽代砖塔的经典之作。(陈鹤摄)

New Ideas Needed for China's Protection of Architectural Heritage

中国建筑文化遗产保护需要新理念

单霁翔 (Shan Jixiang) *



编者按：本文是时任国家文物局局长单霁翔博士2011年12月在“纪念梁思成先生诞辰110周年暨中国文物学会传统建筑园林委员会第十七届年会”上的大会发言，《中国建筑文化遗产》作为特稿全文刊发。

Editor's Notes: This article is the speech given by Dr. Shan Jixiang, head of the State Administration of Cultural Heritage, in December 2011 at the Forum commemorating Liang Sicheng's 110th Birthday & the 17th Annual Conference of the Committee of Traditional Architecture and Gardens, Chinese Society of Cultural Relics. *China Architectural Heritage* presents the full text below.

今天是梁思成先生诞辰110周年，大家都说梁先生是我们著名的建筑学家和教育学家，一生从事我国古代建筑的研究和建筑教育事业，是中国建筑教育和建筑历史学科的奠基人之一，也是文物保护事业和中国古建筑研究的先驱者之一。他系统地调查整理研究了中国古代建筑的历史和理论，是这一学科当之无愧的开创者。梁先生的丰功伟绩已经永载史册，人人皆知，今天在座的专家学者也曾写过声情并茂的纪念文章，对梁先生的人格思想、学术魅力有着全面回顾和评价。我想强调的一点是梁先生及其同时代的大师们，对我们后人巨大的贡献不仅仅是他们所提倡的艰辛的田野调查、耐心细致的文献考据、跨越学科界限的开拓视野，并在此基础上有一个具备前瞻性的逻辑演绎的治学方法；也不仅仅是把古代建筑纳入了文物保护的大视野，提出古代建筑维修要保存其历史原状的观点，为我们确立今日文物维修的基本原则奠定了基础；我觉得更重要的是，无论是在战火纷飞的战争年代，还是在如火如荼的和平建设岁月，梁思成一代前辈始终以拳拳赤子之心，历经磨难，矢志不渝投身中国古代建筑和历史名城的研究保护。

十年前，在梁思成先生百岁诞辰之际，郑孝燮郑老曾经深情地撰写了一篇缅怀的文章——《他的足迹是一条建筑文脉》，郑老说：“一位永远向前的学术巨人不朽贡献及艰苦历程难道不也是一种文脉么？”我们今日共聚一堂缅怀梁思成先生的卓越思想和丰功

伟绩的同时，更要继承梁思成先生执著精神、坚强意志和无私品质。只有不为个人的某种得失，坚持正确的理念永远向前，才能延续这种文脉，开创文化遗产保护的新局面。当前我们国家进入了一个经济社会高速发展的历史时期，已经持续了二十来年。文物保护工作面临着众多机遇，也面临着众多的挑战。近十年来我国文物保护走过的道路是极不平凡的道路，极受瞩目也极其曲折，所面临的形势、所遇到的问题也是人类社会上作为一个有着四分之一人口的大国前所未有的，所推动的各项工作的进展也是来之不易的。我们今天的保护应该是凝聚了梁思成先生和我们在座的许多专家学者的持之以恒的精神。谢老和保护北京历史文化名城的功臣，虽然在今天这种社会环境下还没有广为市民所知，但就是在2003年，谢老给胡锦涛总书记、给温家宝总理写了一封信，总书记做出了非常明确的批示：“保护北京文化古都的风貌，关键是狠抓落实，各方面都要大力支持。”北京市委常委会连夜召开会议终止了第八届党代会上通过的“加快北京危改房改造”的决议。什么概念呢？当时是要拆除北京934万平米的传统建筑，其中有1/3被房管部门测定为危房，有2/3不是危房，采取的方式却是拆掉。在这样的形势下大家可想而知，可能除了我们25片历史街区以外的其他地段几乎全被推平了，幸而有我们专家的

* 原任国家文物局局长，现任故宫博物院院长

呼吁，蝇头小楷写了一打。这一件事我觉得对北京历史文化名城来说是天大的事，而对中国数以百计的历史文化名城来说，也起到很好的示范作用。相对，反面的示范作用也很大，比如拆毁城墙，在老城上建新城，等等。所以我想学者们对历史名城的保护，对中国文化遗产的保护做出的贡献很大。

那么这十年来文物保护理论和理念不断发展完善，保护的领域也更加开阔，更多的新文物建筑的类别也得到重视，也纳入了保护视野。自2006年以来，国家文物局成功举办了6届中国文化遗产保护无锡论坛，先后对各类文物建筑保护的新领域新理念进行研讨，为国内外专家学者研究机构提供了宝贵的交流沟通渠道，启动了中国文物古迹保护准则的修订完善工作。在国际交往上，这些年来一直堵着一口气，就是我们国家确实在文化保护历程上起步较晚，我们在国际上的话语权严重不够。即使是东亚，过去也都是日本、韩国学者在国际的平台上有更多影响力，也就是我们对人类社会的保护方面的贡献得不到承认，我们的理念也得不到认可。所以这些年一方面我们积极学习国际上先进的保护理念，另一方面主动地把一些重要的国际会议引到中国来承办，比如世界遗产大会、博物馆学会大会等，为了建立起平台更多的扩大交流。再一方面我们竖起耳朵，来听在国际社会上在哪一方面有新理念，我们适时而且及时地结合中国国情加以应用。多少年下来以后很多国外专家学者在交流的时候都说：“中国走在我们前面了。”一旦有什么新理念，我国专家学者立刻召开会议讨论，并很快在全国范围内应用推广，比如文化线路、文化景观、工业遗产、乡土建筑、20世纪建筑等问题。

2010年召开了一次会议，号召和相关的研究机构与专家学者联系，保护农业遗产。我们是文明古国，中国的农业在历史和国际上有突出的地位，所以农业遗产的保护任务任重而道远。这就是说文物保护在今天是承担着国际责任的，承担着对于民族和国家重要的责任。在这个过程中也扩大了学术交流，在此基础上国务院组织开展了第三次文物普查。九年前召开的全国文物保护工作会议，当时我向先生们请教：当前文物保护工作最主要应该抓什么，得到了指导，确定了四项基础工作。

第一，文物保护基础法规的健全，有中国特色法律法规的建设，包括《文物保护法》等四百多部法规出台。

第二，清理家底，摸清家底。首先开展的是可移动文物的调查和珍贵文物调查等，然后报请国务院开展第三次文物普查。此次普查结果将在下周三公布，这是五万多名工作者历时两年的田野考察，又进行了室内勘察校核和数字整理，每一份必须是确凿无疑而数据健全的。

第三，人才和科技职称，这是天大的事，这些年也是薄弱环节，工作面大了，队伍大了，专业人才的比例反倒是在下降。虽然有中国文化遗产研究院，唯一带中国字头的也是我们最强有力的一个机构，但是仅仅依靠一个院根本难以承担这样的人才培养和科技职称。最近召开培养专业硕士研究生的大专院校会议，来了三十多所学校，就是现在培养文物博物馆专业的硕士已经三十多所了。中华文明探源、指南针计划都有上百个科研院参与其中。

第四，打击文物犯罪，这是投入精力最大的工作。在改革开放的大潮和国家经济高速发展中，一些不良拜金主义的目光也投向了可移动文物。为了应对文物流失，国务院成立督察司，紧密联系公安部、海关、监察部、海监来共同打击文物犯罪。去年初试锋芒，9个省打击了71个团伙，抓获2 600多人，追回3 000多件文物。2010年更使用了很多高新技术。立法、摸清家底、科技力量凝聚，还有打击文物犯罪的问题始终困扰着我们，但是文物保护学科在专家学者的指导下不断地向前发展，而且有着很大的提升空间。文物工作和考古工作是20世纪二三十年现代考古学引入中国以后建立中国考古学的学科体系，进行了艰苦卓绝的工作，结合中国的土遗址、研究区域分布，形成我们自己的考古学、地层学。这次中国考古学会在杭州开会的时候我也谈了谈自己的感想，我觉得考古学科提升的空间也很大，比如考古学今日应该更加注意保护，分两个方面。第一是考古工作过程中对考古信息的保护，最大限度的保护。我现在提出我不太赞成考古学家在现场要带着课题来考古，虽然这是长期以来所倡导的，我说这值得商榷，课题意识可能会对考古的客观性带来干扰。考古本身就是一种破坏，彻底的考古就是彻底的破坏，人类社会只能继承一次，因课题意识破坏掉看似无关的东西无疑是对这唯一一次继承的靡费。这就是说带学科意识就会决定取舍，比如这个东西对报告和论文有用，那么就会保留，反之则丢弃，但不一定它就是没用。我觉得在这个过程中所谓考古就是严格地按照规程把所有的现象记录下来，公开发表以后再带着学术意识斟酌论文如何。第二个保护就是现场的保护，面对城市化的进程，很多现场都保护不了，怎么能够在考古的过程中就意识到博物馆的建设以及将来如何保护？并不是说拿着小筛子细细地把所有东西留下就是把现场保护了，那土呢？环境考古学呢？动植物考古学呢？这些别的学科的东西都要有现场来做资料。所以我说这有很大的提升空间。

中国的文物建筑绝对应该是一级学科，虽然事实并不如此，关于文物建筑修缮，长期以来我们还没有建立一个国家高度认可的学科体系。长期工作中我们积累了很多经验，但在这个过程中反倒缺乏一种学科意识来进行工作。比如

说修旧如旧保护原状，可是修旧如什么时期的旧，原状是什么朝代的原状，都在进行着反复的争论。我个人的观点认为，我们要把文物建筑看成一个有生命的生物，保护自它诞生以来存续至今全部的生命文化气息。不是说修到那一年的旧，或保护那一朝的信息，比如说我们老祖宗建造的佛光寺，它包含了历代的气息，不是说今天保护佛光寺只是保护唐代的，它也有宋代、明代的文化气息。如何将之历史沿革完整地保护下来，我认为这是一件艰深的研究工作。我上次去克罗地亚参观一个古堡修缮工地，我就问修缮一个古堡需要多长时间。“15年。”他们回答。我当时去的时候正好是第14个年头。我就问他们中国修这个古堡需要多久，他说两年多，至多不会超过3年。然后我就询问克罗地亚人这14年都做了什么？他们进行了对建筑每个细部的测绘和勘察，比如一块墙壁在修缮之前需要去研究在13世纪时是什么图案绘制在上面，14世纪，15世纪……又变化成了什么。为此克罗地亚专家提出了一份报告。另外他们也举办过三次展览来说明历史悠久的延续，把工作展示给周围社区的居民，告诉他们究竟都做了什么。这14年的工作是需要，最后他们会有一个非常完整公开出版的报告。但中国很多建筑的修缮没有勘察报告，没有测绘报告，没有竣工报告。今天开始研究如何通过立法，我们开始像考古学一样，文物修缮也需要有对社会公开出版的报告。这正是我们所缺乏而要去学习的，也应该去建立学科意识去系统地保护文物与建筑，不仅要务实，也要学习梁思成先生从精神层面来看待中华民族传统在国际的地位。

在天津我有一个讲话，都说民族振兴，中国人有资格说。为什么有资格？我们有今天大量的无可辩驳的文物本体在说明着这些，不是每个族群都有资格谈复兴的，有一个不可缺少的前提就是必须有过一个灿烂辉煌的历史才有资格谈今日的复兴。五千年前美国是蛮荒之地，三百年前美国不过是英国的殖民地，美国人能说复兴么？我们中国不一样，我们有着灿烂悠久的文明。第二个就是我们是创造这伟大文明的后裔，是一脉相承的文化，而今日不论是埃及、印度还是两河流域，居住在那里的族群已经不是当年的那些民族和那些文化了，战争迁徙乃至屠杀已经将一切改变得面目全非。第三个复兴就是我们有过坎坷的经历，有着屈辱的历史。我们有过清廷半殖民地这样的年代，所以我们辉煌的文明在这个西方胜利的世界里被贬低了，就连我们自己也曾经对自己的文化产生了怀疑，所以今日我们要复兴。正是因为我们有过低潮，所以才要创造今日的复兴。第四个前提就是我们今天有能力，虽然也受金融危机的干扰，但我们国家依然坚挺，不像有的国家面临破产，谈何复兴？但是承担民族复兴的重任在我们肩上，我觉得要有精神力量来支撑文物工作。

这些年在文物保护修缮的经费上实现了较大幅度的增长，

先后实施了西藏“十一五”、“十二五”工程，西藏是全国重点文物保护单位实施保护工程时比例最大的一个省市自治区。在山西南部晋城运城一带，中国早期木结构建筑群的修缮在持续开展，其中很多是民族民间和宗教的乡土建筑。四川大地震之后，修缮工作已经接近尾声，包括都江堰世界遗产在内等，都给我们提供了机遇。我们这样的机遇还很多，经费在持续增长。专家告诉我们，有时候钱多了并不是好事，那就靠智慧和责任心去平衡，一定要把它用好。毕竟我们的工作也得到各级政府、党委的大力支持和持续关注。

中国文物学会是一个开展文物研究、宣传保护和合理利用等活动的全国性学术团体和社团法人。但是很多部委都不愿意新的学会挂靠他们，为什么呢？很多学会没有坚持自己的理想，开始过度商业化和随波逐流，我觉得在众多学会里面，中国文物学会是做得非常好的。我们学会有一批坚持崇高理想的、坚持初衷的专家学者，所以我们学会就是为捍卫文物、为专家学者搭建起专业平台而建，要用我们的成果，来指导全国的文物保护工作沿着一条正确的途径往前走。

传统建筑园林委员会是在学会中做出典范性工作的机构，这本论文集的226页有一篇文章，叫《中国文物学会传统建筑园林委员会历程》，从1984年到今年做了梳理。文章写得非常好，但不如委员会干的工作好。短短一行字就是历史上很多心血的凝聚。所以我对这个机构充满敬意。我们学会拥有一批国内外知名的专家学者，他们在考古古建、文物管理、文物科技、规划设计等多个领域都有很高的造诣，是学会工作的智力源泉，也是国家文物工作的重要支柱。但我今天认为，中国建筑文化遗产始终没有一个传播平台用来宣传，最近金磊先生有志于此，创办一本《中国建筑文化遗产》杂志，让专家学者能够在这个平台上发表真知灼见，能够以正确的理念引导建筑文化遗产保护，希望大家关注并扶植它，使用它，使它发挥学术平台与话语权的作用。

多年来，学会在诸位专家学者的共同努力下务实而卓有成效地工作，充分发挥了自身凝聚行业人才、促进行业科技发展等方面作用。通过召开各种学术研讨会、交流会营造文物保护研究的学术氛围，培养文物保护专门人才，搭建学术建设合作的平台，为我国的文物保护事业做出了积极贡献，起到了桥梁和纽带的作用。在这里我想代表国家文物局向大家表示崇高的敬意。今年是“十二五”开启之年，中国的文物保护事业任重而道远，衷心希望中国文物学会继续坚持发扬无私奉献、严谨求实的工作作风和优良传统，希望中国文物学会传统建筑园林委员会继续发挥特点和优势，从而发挥老专家、老会长、老顾问、老同事的经验和智慧为祖国的文物事业献言献策，为“十二五”期间的文物保护事业的发展做出应有的贡献，最后预祝本次会议圆满成功。

Protect and Create Human's Spiritual

Highland Together

'Heritage and Rescue' 2012:

100 People's Spring Forum of Crossover
Communication

同守共创人类精神的高地

2012 “遗产与拯救” 跨界百人新春通讯论坛

本刊编辑部 (CAH Editorial Office)

编者按：当下，行业内外都在思考文化：对内，促进文化大发展，使高速城市化、现代化的城市有文化发展根基；对外，推动中华文化走出去，向世界展示发展中国的态势。如果说，三十年前国人迎来了“科学的春天”，那今天我们正接续着“文化的春天”。

回望2011年，总有太多的让我们感到惊喜和难以忘怀的东西，今天最让人们感到欣慰的是已开启了“城市、文化、遗产、传播”的跨界交流，生成文化的土壤正悄然地发生着变化。我们在正视城市化发展的高昂代价，更需要“恢复”而非重新“打造”历史文化名城。我们不仅要评论中外丑陋建筑的评选，更该省思为什么会出现“梁林故居”被毁的文化之殇。2012年是“十二五”第二年，以建筑遗产为中心的反思与求索更为必要和关键，人们在关注中国城市化“生长”样本的同时，也迫切瞩目对建筑文化遗产保护的那些“破坏性行为”。2012是一个具有特殊末世意义的年份，生态灾难、政治纷争、宗教冲突、道德沦陷，人类陷入焦虑之中，预示着一个反思时代必将到来。是梳理过去、构想未来的时候了！龙年取龙之浩然气势，净心除燥；龙年取神龙见首不见尾之神韵，脚踏实地地现实中追问，在历史中探幽，思接千载有所得，目极八方有所悟。

《中国建筑文化遗产》召开的新春百人通讯论坛，是时任《建筑创作》杂志社主编金磊坚持五载的城市文化影响力活动，在建筑与传媒界影响甚好。今春，靠哲学之思凝聚的百人“诗文迎春”，以“文化与遗产”为轴，用跨界及交叉之思将建筑界、文博界、传媒界精英聚在一起，共同展开“春之萌芽”般的研讨，旨在用专业精神与智慧，书写属于“文化中国”蓄势待发的文化新篇。这“百人”中，既有德高望重的院士大师，又有年富力强的中青年专家；既有专业设计师，又有传媒与青年学生；既有国内观点，又有国际视角。建筑文化遗产保护与传播的“四季说”表明：春之萌芽；夏之成长；秋之收获；冬之酝酿。因此，可以坚信《中国建筑文化遗产》之浩荡百人谈将开启新春一系列新话题，引发新激辩。

Editor's Notes: Currently the whole nation is thinking about culture, about boosting the development of culture to play a cultural foundation for the speedily urbanizing and modernizing cities in China, about introducing Chinese culture to the outside world and showing the tendency of the developing China. Thirty years ago, Chinese people went through the 'spring of science'. Today, we are facing the 'spring of culture'.

Looking back upon 2011, we have had so many surprises and unforgettable memories. What makes people most gratified is that the crossover exchange about 'cities, culture, heritage and communication'. The soil that our culture roots in is undergoing a quiet change. We should face up to the high cost of urbanization and, more importantly, 'restore' those historical cities rather than 'rebuilding' them. The year 2012 is the second year of the twelfth Five-Year Plan. Reflections and discussions focusing on architectural heritage become more necessary and crucial. While paying attention to the examples of urbanization in China, people also keep a watchful eye on those destructive behaviors against architectural heritage protection. 2012 is also a year rumored to be 'final end'. Ecological disaster, political disputes, religious conflicts and moral chaos have made people fall into anxiety, which indicates the coming of an era of reflection. It is time for us to comb the past and plan the future!

The Spring Forum hosted by *China Architecture Heritage* is an annual cultural event that Jin Lei, Chief Editor of *ARCHICREATION*, has insisted to hold for five years. It has a positive influence in the circle of architecture and mass media. This spring, a hundred people from the circle of architecture, culture, history and mass media gathered together and lively discussed the crossover topic 'culture and heritage'. Among these a hundred people, there are venerable academicians, vigorous young and middle-aged experts, professional designers and also young students, holding discussion from both domestic viewpoints and international perspectives. It is said that the protection and spreading of architectural heritage have four seasons: spring for sprouting, summer for growth, autumn for harvest and winter for brewing. The grand forum hosted by *China Architectural Heritage* will open up new topics in the new spring.



张锦秋

注重建筑的三大和谐

张锦秋 (Zhang Jinqiu)

中国工程院院士

全国工程勘察设计大师

在多年建筑实践中，我体会到要实现和谐建筑应该从以下三方面入手。

一是建筑自身的和谐。建筑是一个复杂的综合体，涉及建造的功能、目标、经济条件、技术水准、生态节能、艺术特色和社会意愿。建筑的成败得失，往往取决于能否使这些因素有机平衡。另一方面在建筑创作方向上要提倡地域建筑现代化、现代建筑地域化。这是在全球化浪潮下，国外强势文化以地域民族、弱势文化粗放融合当中最明智的选择。

二是建筑与城市的和谐。建筑文化的创造，首先有赖于城市规划的优点。比如说巴黎、罗马、上海、西安在这方面都做得比较好，做到统中求变。城市文化孕育建筑文化，建筑文化彰显城市特色。建筑创作应该做到因地制宜，因地制宜，传承创新。在城市规划对建筑形式没有特定要求的地域上，现代建筑的多元传承表现得更为明显，注重功能型的建筑形式和突出建筑民族文化的建筑形式可能共存。还有特定历史环境保护和特殊文化要求的新建城市，比如说在文化遗产保护区周围的建设控制地带以及与历史文化主题有关的标志性建筑，这些往往最容易引起争论。还有古迹的重建和历史文化名城的重建，这些不是不能重建，但是建筑设计要注重科学性和历史性，千万不能成为无根植物。

三是建筑与自然环境的和谐，遵循天人合一的物质思想，现在终于在建筑界形成了共识，对已有的生产环境加以保护，对已经遭到破坏的环境给予修复。建筑和自然环境的结合，往往借助于园林。中国园林是建筑和自然环境的中介，是不同性质建筑的中介，这种人工的自然和谐建筑形式在我国未来的建筑发展中不可或缺的。

建筑最能形象地反映一个国家和地区的文化特色，传统建筑一方面作为历史保存下来，另一方面也是发展现代化、创造先进文化的依据。传统文化代表了我们辉煌和丰富多彩的过去，对当代建筑师来讲，更应面对当前和未来。当前人们越来越清楚地看到，中国要成为社会主义强国，除去政治和经济的强大外，还必须要有强有力的文化；民族的振兴始于文化的复兴，只有在世界建筑文化占有一定的份额才能成为文化大国，而不应仅仅满足于做建筑市场的大国，全盘照抄或闭关自守都不能适应时代，我们需要认清自身建筑艺术的文化之根，并依据这一资源与我们的生活实践结合，创作出符合国家和地区实情的新建筑文化。最近创意产业的提法很为人们注意，建筑设计行业是创意产业的重要组成部分，它具有个人创意强、文化内涵深、技术含量高、附加值大并能带来极大的社会效益、经济效益和环境效益的特点，因此将有无限美好的前景。



何镜堂

文化传承与建筑创新

何镜堂

(He Jingtang)

中国工程院院士

华南理工大学建筑学院

院长兼设计院院长

《南方建筑》主编

传统文化遗产是人类应对自然和社会严峻考验过程中积累起来的丰富的宝贵财富，任何一个国家和民族文化的传承和发展都在原有文化基础上进行，如果离开传统、断绝血脉，就会迷失方向、丧失根本。中国文化博大精深，我们要充分发掘、尊重和保护我国优秀的建筑文化遗产。

传统作为稳定社会发展和生存的前提条件，只有不断创新，才显示其巨大的生命力。没有传统的文化是没有根基的文化。不善于继承，就没有创新的基础；而离开了创新，社会就会停滞，文化就会陷入保守和复古。继承文化和建筑创新要高度重视传统文化内涵的继承，而不是形式和符号简单地照搬照抄。我在长期的建筑创作实践中，通过不断的探索和总结逐渐形成了“两观三性”的建筑创作理念，即建筑要有整体观和可持续发展观，建筑创作要体现地域性、文化性、时代性的和谐统一。这是一个优秀建筑作品需要遵循的一个基本原

则，也就是说，一个优秀的现代建筑必须要反映中国的地域、文化和时代的特征。建筑的地域性、文化性、时代性是一个整体的概念——地域是建筑赖以生存的基础，文化是建筑的内涵和品位，时代是建筑的精神和发展。

今年是龙年，我们都是龙的传人，继承和发展中华文化是我们不可推卸的历史责任。在当今西方文化强势入侵和全球化的大背景下，推动文化的发展和加强文化的自信，基础是继承，关键创新。当代建筑师应在吸收传统文化精华的基础上，不断增强原创能力，努力创作出有地域时代特色和中国文化精髓的现代建筑，为建设文化强国贡献我们的一份力量。



程泰宁

尊重文化的建筑设计

是对社会的负责

程泰宁

(Cheng Taining)

中国工程院院士

中联筑境建筑设计有限

公司董事长

《建筑创作》的金主编现在创办了《中国建筑文化遗产》读物，这是对行业有深刻意义的事。由建筑创作到建筑遗产是个不容易的、甚至是费解的转变。我这些年设计了一批各类博物馆建筑，不断加深对建筑文化遗产的理解，此外东南大学建筑设计研究中心正在牵头做一个重要课题，集中全国多所大学及设计研究院的专家学者研究并分析“中国现当代建筑创作的发展态势及问题”，现在虽说有了研究提纲，但还在深入。近来，我们课题组高兴地看到，中央十七届六中全会明确了文化大发展的思路，我在想它既为中国建筑创作注入文化力量，更为课题研究的深化提供了重要的文化视角。无论如何，我以为尊重文化的建筑设计是对社会的负责，长久地看，这样的作品就能成为遗产了。



马国馨

民族的复兴始于

文化的复兴

马国馨 (Ma Guoxin)

中国工程院院士

北京市建筑设计研究院

总建筑师



刘景樑

寄语2012

刘景樑

(Liu Jingliang)

天津市建筑设计院

名誉院长

全国工程勘察设计大师

我们每天工作生活无不在建筑之中，无论步入哪一个国家或者哪一座城市，首先映入眼帘的应该是那些风格迥异、多姿多彩的建筑形象，不同年代的建筑镌刻了历史文脉与时代的变迁，能找寻到城市年轮的印记。2011年我院在国家文物局的布署与指导下，与天津历史风貌建筑专家咨询委员会、天津大学建筑学院等单位共同启动了《20世纪中国建筑遗产大典（天津卷）》的编研工作，至今院里已召开多次研讨会，工作正有条不紊积极推动中。工作中我们深刻感受到建筑文化遗产的特有价值以及保护工作对城市发展的重要推动作用。正如金磊总编所言：“遗产是广义的；从时限上讲，遗产并非仅仅是过去，从设计上看遗产的创造应该从现在做起。”

近年来，天津在卓有成效保护近现代建筑的同时，也倾力打造了一批规模化文化建设工程。在参与这些天津重点公共建筑的设计指导工作中，我不仅看到天津城市的现代化、国际化的发展步伐，而且感受到城市建设与建筑保护两股车轮并驾齐驱的发展态势。新的一年已经来临，时代赋予我们建筑师的责任，是要思考如何能使你的设计更加尊重历史与文脉，如何把握在创作中不缺少对地域文化品质的高度认同。



庄惟敏

新世纪中国建筑师的使命

庄惟敏

(Zhuang Weimin)

国际建协理事

清华大学建筑设计

研究院有限公司院长

全国工程勘察设计大师

自古以来，建筑师所从事的就是艺术和科学相结合的实践。建筑师从作为帝王君主的御用工匠，到具有系统专业知识的独立执业者，建筑师的这个职业称谓随着建筑的发展走到今天，已经成为一个改善人类聚居环境的伟大角色。我们今天认识到的建筑行业正经历着巨大的发展和变化。社会对建筑师作品的要求变得更为苛刻，业主的要求也因技术进步而变得更为复杂，社会和生态的使命变得更为迫切。这些变化产生了建筑师职业实践服务范畴内的深刻变革，它使得建筑成为一种高度综合的工作。

人类进入21世纪，全球化的趋势使得原本很少走出国门的建筑师们越来越多地打开了面

向世界的窗户，开始了跨国设计。然而，建筑师走出国门并不那么顺利，国家制度的差异，地方贸易保护主义，加上因政治体制及价值观念的差异等妨碍了建筑实践的全球化发展。然而，全球化使得已经上演了百年的现代主义建筑大戏巡演到了世界各个角落，各国建筑师们在世界的大舞台上竞相登场。尽管因文化背景的差异与话语权的多寡，各国建筑师在这个大舞台上所扮演的角色呈现出明显的主次差异，但多元化、多极化已经成为世界建筑文化的主流，建筑师的跨国业务必将形成。

面对势不可挡的全球化大潮，于1994年成立的国际建协职业实践委员会（UIA-PPC）编纂发布了《建筑实践中职业主义的推荐国际标准认同书》。这是一本全球职业建筑师实践的规则和指南，它指导会员国的建筑师顺利地从事全球范围内的职业实践活动，为建筑师们搭建一个平台，使全世界建筑师能够平等地执业、获取信息、资源共享，相互促进和提高，并最终实现各国建筑师无国界执业。经过近二十年的不断的补充完善，这本《认同书》已成为全球职业建筑师从事建筑设计实践活动的最权威、最专业、最具指导性的跨国建筑服务的基本文件。

新世纪的中国建筑师应该有走向世界的使命，这一使命要求中国建筑师在职业实践和跨国实践中能正确理解和掌握职业实践的国际规则，特别是在中国建筑师迎接跨国合作时使我们能够有清醒的头脑、足够的自信和充分的依据，与其他国家的建筑师一道站立在一个平等的平台上。

全球化的趋势已经将中国建筑师推上了国际大舞台，不管我们是否愿意，面对国际规则我们都必须给出回应。这是我国建筑业发展必须面对的，是我国当代建筑师必须经历的，是中国建筑师在职业实践中创作建筑精品保障，当然这也更是我国建筑师走向世界的起点。

了解和掌握行业的国际规则和政策，努力跨出国门，走向世界就是我国建筑师新世纪的使命。



丁建

传承需要“文化遗产”

做信使

丁建 (Ding Jian)

中国中元国际工程公司总裁

研究员级高级建筑师

北京市勘察设计协会副会长

中国建筑学会副理事长

随着中国经济的发展，社会需要文化繁荣。只有文化的再繁荣才能进一步促进经济与社会的发展。

图强的前提是自知，自知才能自信。

沿着历史故事的脉络，游览于古老乡镇与建筑，观察了解现实的生活，我们找到了“文化与遗产”。传承需要“文化与遗产”做信使，穿越中我们才能定位现在在哪里、我们从哪里来、我们又到哪里去、是什么样的力量指引着我们前行。

关注“文化与遗产”就是关爱我们自己。

吃饱了！穿暖了！中国被通知进入了中上等收入国家。游走于世界各地可以看到小电器、纺织品等许许多多产品打上了Made in China的印记，世界人民在享受中国人民的劳动成果，中国制造已成为当今中国的标签。

中国文化之途还有很长的路要走。我们需要的是在现实中创造出新文化，在遗产中欣赏历史。

在将来留下这个时代的文化遗产，任重而道远。让世界人民欣赏中国文化与价值观是个大课题，需要中国人诚信、包容、厚德，需要建设，需要践行，需要传播。



刘军

持续发展的2012

刘军 (Liu Jun)

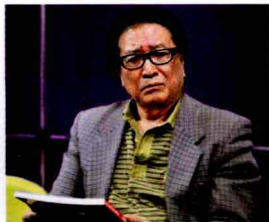
天津市建筑设计院院长

国家一级注册建筑师

国务院津贴专家

在刚刚过去的2011年，天津市建筑设计院按照“做大做强设计主业、大力发展工程咨询业、优化提升多经产业”的整体发展思路，靠卓越的建筑设计与高效管理实现了2011年“三大”经济板块协调发展，实现全年总产值再创历史新高的佳绩。展望2012年，我院将进一步推进体制机制创新，借纪念建院60周年的契机，通过多种形式整体检阅天津市建筑设计院为共和国建设所做出的贡献，不仅展示天津院的优秀建筑作品，更要纪念一批老一辈建筑师、工程师的创作生涯。

尽管2012有太多的说法，尽管2012有可能是中国房地产界的低谷，但天津院有决心迎接挑战，为创造可持续发展的新局面而奋斗。



布正伟

“人类负面建筑 文化遗产学”的 期望

布正伟

(Bu Zhengwei)

中房设计院资深
总建筑师

人口爆满、资源枯竭、环境恶化、经济动荡、恐怖威胁、战乱不止、天灾频起，“七匹狼”肆虐，全球建筑领域正在成为我们拯救的重灾区。我们这些作为“地球村”中的建筑师，该去考虑的问题真是太多、太沉重了。就以今天“百人谈”的主题来说，关于“建筑文化遗产”，是不是也该打破习惯性思维，去认真想一想这样一些问题呢？“七匹狼”与“建筑文化遗产”之间，确实是有其内在联系吗？

“七匹狼”所催生的“建筑文化遗产”，兴许可以归结为“负面意义的”建筑文化遗产吧？古今中外可以佐证的实例诸如：意大利维苏威火山爆发掩埋的庞培城，中国唐山大地震几乎全城毁灭而留下来的废墟纪念地，清朝时被英法联军洗劫一空的北京圆明园，第二次世界大战中遗留下来的波兰奥斯维辛集中营，还有哈尔滨侵华日军731部队细菌战试验基地……

如果这种归结能成立的话，那么，作为“正面意义的”建筑文化遗产，是不是也该有相应的界定呢？如果说，人类文明的进化史本来就是以悲剧和喜剧的形式交替展现出来的话，那么，是不是可以将“悲剧色彩”和“悲剧意义”看成这里所说的“负面意义建筑文化遗产”的本质特点呢？原本是负面意义的建筑遗产，又怎么可以转化为正面意义的建筑文化精神呢？

以上东拉西扯这么多，无非是想说：当“七匹狼”肆虐“地球村”的时候，我们真的应该对“七匹狼”所催生的“人类负面建筑文化遗产”作一些系统反思和认真研究了。为了真的能系统而又深入地寻找这些答案，我想，像金磊先生这样博学多才、思维敏捷、年富力强的学者精英们，是不是可以借此“百人谈”的开局，着手酝酿和展开对《人类负面意义的建筑文化遗产学》的研究呢？倘若有一天，金磊先生能和精英们合

作一把，导演出一部类似有故事情节穿插，而又夹叙夹议、带有纪实性色彩的影片——《七匹狼》，来阐释宏观巨构中那些颇有興味而又发人深省的场景构想，拿到“地球村”各地去上映，让各种肤色的“村民”都意识到，我们究竟是怎样地在“与狼共舞”，“狼来了”又该怎么办……这样，我们就不比只在书本上进行研究，更加欣慰、更加惬意了吗——金磊先生，您说呢？



高志

2012的城市创意

高志 (Gao Zhi)

《中国建筑文化
遗产》社长

加拿大宝佳国际

建筑师有限公司

驻华首席代表

北京大学城市规划与房地产研究所所长

2012世界有太多的说法，2012我和宝佳集团也心怀太多的期望。作为一个在加拿大有悠久历史的国际化建筑设计企业，2012年宝佳来到中国将进入第十七年，我们企业的发展目标始终没变，我总是希望每一个项目策划、规划、设计的各环节都能认真研讨并逐步实现从理论走向实践的创新。

宝佳的专业态度是在关注中国城市化进程中更锁定中小城市的目标、研究以城市综合体为中心的项目建设、在关注中国老龄化趋势中研究养老住区模式，并着力探讨以生态文明为主的绿色建筑设计。具体讲如城市综合体，它包括多个以上不同的功能元素，成功的城市综合体是要达到1+1>2的效果。基于此，城市综合体设计在项目上的定位、策划、开发、设计与运营就较单体建筑有特殊性，其优劣直接影响到城市的整体发展，因此我认为它对建筑师、规划师会提出了很大的挑战，因为与城市综合体相关的所有业态是相互弥补的，从这点出发不可简单地将商业规划与建筑规划等同起来，要找准城市综合体的平衡点。当前我尤其认为城市综合体应该体现人性化，充分考虑到城市文化遗产及城市化建设带来的更新设计等任务。虽商业开发可带动城市的更新，但就中国现状看，城市更新已越发成为城市主题，具备文化历史感的老城区不少已用城市综合体之

方法寻找城市区域复兴的起点，如上海新天地、北京第一热电厂厂区更新后的华茂中心都是成功案例。

现看从“疾病治疗”到“健康维持”的社区养老设计模式。随着全球70亿人口的到来，中国老龄化在加剧，人口结构老龄化给健康服务体系带来压力，老龄社会的“疾病谱”趋向于慢性病，日、美、欧的应对策略除了及时调整服务重点，以建立起包括个人预防、医疗治疗、居家护理等在内的适应老龄化社会的城市设计模式外，我理解国人应学习它们如何从过去的“疾病治疗”向“健康维持”模式转变，城市规划与建筑设计也要从单纯的传统老年社区设计转向以养老业态为核心的老年安康设计诸方面上来。我相信如果规划师、建筑师的视点多关注老龄化阵营，未来的设计服务天地会是崭新的。

拥抱属于创意人的2012吧！



和红星

回忆过往，祝福未来

和红星

(He Hongxing)

西安市人民政府

副秘书长

西安大秦岭开发办主任

两岁相交年年

有，今夕此时却略有不同。拜《2012》电影巨大的影响力所赐，这新年便异于往年，变得沸腾亦特别。我在此祝建筑界、规划界、文博界同人龙年快乐，送上一个或早或晚的祝福。此刻我忆起了2010年12月19日在北京国家会议中心由北京市建筑设计研究院《建筑创作》杂志社、天津大学出版社等单位为我新书《西安於我——一个规划师眼中的西安城市变迁》（9卷本）所举办的新书座谈会，据主持人金磊主编后来跟我说：“那天共有32位专家和领导先后发言，这是《建筑创作》近10年来主持的新书首发式参加人数最多，情绪最为热烈，反响最大的一次会议……”确实那天我很激动，以至于落泪了。我很感激我称为大哥的国家文物局单霁翔局长、中国建筑学会宋春华理事长及其全国大院的院长、总建筑师们和我那些真挚的朋友